

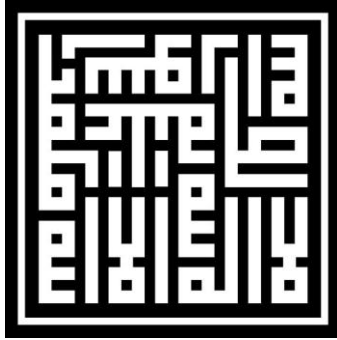


AHMED HULUSI

'ALLAH'

MOHAMMEDA





ALLAH MOHAMMEDA

AHMED HULUSI



www.ahmedhulusi.org

CONTENTS

PRZEDMOWA (DO WYDANIA ANGIELSKIEGO) -----	4
WSTEP -----	10
OD "BOGA" ...DO "ALLAHA" -----	14
ZNACZENIE "SŁOWA JEDNOŚCI" -----	18



PRZEDMOWA (DO WYDANIA ANGIELSKIEGO)

Przyjaciele,

4

Nie przypadkowo w twoich rękach znajduje się szczególna książka przekazująca znaczenie imienia "**ALLAH**" oraz prawdziwej istoty człowieka w sposób z jakim się do tej pory nie spotkaliście, w rzeczywistej zgodności z naukami **Mohammeda alejhissalaam*** i bazując na znakach* w **Koranie**.

Na samym początku chciałbym oświadczyć, iż moją szczerą intencją przy przygotowywaniu tego tłumaczenia było osiągnięcie **prawdziwej wiedzy (ilm) Wysłannika Allaha Mohammeda alejhissalaam** i prawdziwego zrozumienia **ALLAHA** przez tych, którzy szukają, niezależnie od tego czy uważają się za wierzących czy też niewierzących; chciałem być więc piórem w ręku autora, **Ahmeda Hulusi**.

"**Allah Mohammeda**" jest zbiorem esejów napisanych przez **Ahmeda Hulusi**, pierwotnie zebranych w książce wydanej w języku tureckim w roku 1989.

Jak się okaże, głównym celem tej książki jest wytłumaczenie, iż "**nie ma boga**", a tradycyjne wyobrażenia boga zakorzenione w ludzkich umysłach czy przedstawiane w pewnych kręgach religijnych nie są tożsame z rozumieniem ALLAHA wyjaśnionym przez **Mohammeda alejhissalaam**.

Właściwe rozumienie ALLAHA całkowicie zmieni ludzki pogląd na życie, na operujący tym życiem system, a także naszą ludzką istotę i sposób postrzegania egzystencji. Tradycyjne podejście do religii jako do instytucji odizolowanej od reszty życia okaże się pozbawione podstaw kiedy człowiek dostrzeże co ma do zaoferowania owo prawdziwe zrozumienie.

Kilka słów należy powiedzieć o tłumaczeniu.

5

Stwierdzić muszę, iż pomimo moich starań jak najwierniejszego oddania treści oryginalnego tekstu przy tłumaczeniu dzieł autora, pamiętać należy, że pewne elementy mogą nie w pełni odzwierciedlać całościowy sens oryginału, głównie ze względu na specyfikę dwóch odmiennych języków.

W odniesieniu do „**Boga**” w języku angielskim najczęściej używa się zaimka "**On**". Jednakże, skoro **ALLAH** nie jest odrębną jednostką jak "bóg", używanie tego zaimka nie jest właściwe. Z tego też powodu do naszych dzieł przenieść oryginalny zaimek "**Hu**", używany w Koranie w odniesieniu do Allaha. "Hu" pierwotnie oddaje sens "**jedności pośród esencji istnienia**", bez wysuwania wniosku o jakiegokolwiek odrębnej istocie...

Poza tym, skoro **Koran** informuje nas, że "w oczach Allaha Religią (Din) jest Islam" a Mohammed *alejhissalaam* potwierdził wszystkie objawione przed nim pisma, niewłaściwym jest postrzeganie Islamu jako kolejnej religii

obok wielu innych. Aby czytelnik pamiętał tę cechę, przez całą książkę zwrot "Religia Islamu" tłumaczyłem jako "Din-i Islam". Jak się okaże na kolejnych stronach, po zrozumieniu JEDNOŚCI ALLAHA w sposób jaki przekazał nam RasulAllah (Wysłannik Allaha), Islam - przesłanie oparte na niepodzielnej Jedności Allaha - nie może być uważany za odrębną religię, gdyż jest to rozumienie religii w oczach Jedności.

Tam gdzie było to konieczne, dodałem w przypisach krótkie wyjaśnienia oraz pewne uzupełniające informacje do wiadomości czytelnika. Znaleźć można w tekście także znaki (wersety) Koranu oraz frazy sufickie w arabskim oryginale, łatwe do odnalezienia dla czytelnika obeznanego z islamską literaturą. Numery rozdziałów, z których pochodzi dany znak Koranu podane są w następujący sposób: "(57:3)" - trzeci werset rozdziału 57.

6

Ważne jest również odnotowanie faktu, iż wersety mówiące o „ludziach” czy o „nim” odnoszą się także do kobiet oraz do „niej”.

Chciałbym w tym miejscu wyrazić szczerze podziękowania dla każdego przyjaciela, który poświęcił swój czas by pomóc w weryfikacji i wydaniu niniejszego tłumaczenia.

Zapraszamy każdego, niezależnie od tego kim jest, aby dołączył do podróży poznania Allaha i wynikającego zeń zrozumienia naszej własnej prawdy. Dołącz do tej podróży rozumienia prawdziwej istoty Jedyneego jako Nieskończoności i Nieograniczonego, podróży rozpoznania Uniwersalnej świadomości w swej własnej istocie oraz odnalezienia Allaha, twego Stwórcy, w twojej esencji a **nie gdzieś daleko poza tobą**. Oczyść swe serce z poszukiwania boga gdzieś daleko, jest to nic więcej jak iluzja w twym umyśle. Wiedz, że Allah nie jest bogiem-gdzieś-tam jak się to często wyobraża;

Hu nie jest bogiem, Hu jest Jedynym co kiedykolwiek istniało, a zatem istnieje także w tym co zwiesz "swą egzystencją". Ujrzyj prawdę i uleczenie poprzez zrozumienie tajemnicy słów: **"Ktokolwiek zna siebie, zna swego Pana"**.

Jak powiedział Hazrat Ali:

**"Myślałeś że jesteś odrębny, mały;
podczas gdy w tobie jest Wszechświat, największy."**

Muhyiddin Ibn Arabi powiedział:

**"Ci, którzy widzą dziś swego ukochanego
Są tymi, którzy widzą jutro.
Cóż będą wiedzieć o ukochanym tam
Ci, którzy są spośród ślepych tutaj?"**

7

Wierzę, iż jest to początek prezentacji nauki Ahmeda Hulusi ludziom poza Turcją. Jestem też przekonany, że nikt z was nie będzie mógł oprzeć się zaproszeniu innych do pokoju i Prawdy, których wy tłumaczenie zajęło całą historię ludzkości.

Na koniec chciałbym zaznaczyć, że ani autor Ahmed Hulusi ani ja nie mamy żadnych roszczeń co do reprodukcji czy praw autorskich naszych prac. Każdy kto sobie tego życzy może wykorzystywać zawarte tu informacje w jakikolwiek sposób i jakimikolwiek środkami pod warunkiem, iż nie zostanie zmieniona oryginalna forma. Za wiedzę (ilm) Allaha się nie płaci.

Niech ALLAH obdarzy nas wszystkich światłem HU i wiedzą.

Ahmed Baki
27 Wrzesień 1992
Istanbul, Turcja

-
- * Po wymienieniu imienia Proroka muzułmanin wypowiada zwykle arabską formułę *alejhissalaam*, co znaczy „Pokój z nim”.
 - * Arabskie słowo *aya* oznaczające werset z Koranu oznacza również „znak”.

◆ ALLAH



WSTEP

NASZA KSIĄŻKA zatytułowana jest "**ALLAH MOHAMMEDA.**"
Być może dla wielu z nas jest to tytuł zaskakujący. Możemy zapytać się na przykład dlaczego tytuł nie brzmi po prostu "**ALLAH**"?

10

W tej książce postaramy się wyjaśnić jak najlepiej umiemy, iż **ALLAH nie jest „bogiem”**. Żadne z wyobrażeń "boga" jakie zagnieździły się w naszych umysłach w oparciu o różne nieporozumienia i uwarunkowania nie są zgodne z tym co **Mohammed Mustafa alejhissalaam** przekazał nam pod pojęciem "**ALLAH**".

W powszechnej świadomości istnieje **wersja boga**, niezależnie od tego czy jest to świadomość ludzi prymitywnych czy też cywilizowanych. Jest to bóg, którego czasami kochamy a innym razem jesteśmy na niego źli. Czasami nawet obwiniamy go za to co nas złego spotyka. Prawdę mówiąc, czasem postrzegamy go prawie jako słodkiego tatusia lub też rozgniewanego króla siedzącego na jakiejś gwiazdzie **DALEKO PONAD NAMI**, a być może w jakimś konkretnym miejscu na niebie!

Istnieją także ludzie z nieco szerszym spojrzeniem, którzy dochodzą do wniosku, iż taki bóg nie może naprawdę istnieć nigdzie poza umysłami ludzi. Twierdzą oni, iż "nie wierzą w Boga", są więc nazywani "bezbożnymi" bądź "ateistami". W rzeczywistości jednak ani ateści nie uznający boga ani też ci, których wizerunek boga opiera się na pewnych ustalonych wyobrażeniach, nie są świadomi **ALLAHA MOHAMMEDA**.

Cóż znaczy "**ALLAH MOHAMMEDA**"? Celem niniejszej książki jest odpowiedź na to pytanie. Na kolejnych stronach postaramy się wyjaśnić rozumienie "ALLAHA" jakie Hazrat Mohammed *alejhissalaam* przekazał nam, wytłumaczył i usiłował sprawić byśmy je pojęli zgodnie z naszym stopniem zrozumienia.

11

Naszym punktem początkowym będzie **Sura Jedności** (Sura Al-Ichlas) z **Koranu**. Większość z nas zna tę surę, zwaną również "**Kul hua Allahu AHAD**", najczęściej jednak nieświadomi jesteśmy jej prawdziwego, głębokiego rozumienia. To właśnie o tej surze mówi się, iż równa jest jednej trzeciej całego Koranu.

Musimy stwierdzić jasno, iż "**ignorantem jest ten kto nie wie; głupcem jest ten kto nie wie, że nie wie; idiotą jest ten kto nie rozumie, że nie rozumie.**"

W Koranie olbrzymią wagę przywiązuje się do ROZUMU (*aqł*), zwraca się on do ludzi rozumnych. Potępia się tych, którzy nie potrafią korzystać ze swego umysłu i napomina się ludzi aby właśnie za jego pomocą zdawali sobie sprawę z faktów.

Niektórzy ludzie, którzy są wykształceni i uważają się za intelektualistów, mimo swej niezdolności prawdziwego wykorzystywania umysłów, próbują nadać usprawiedliwienie swojemu ateizmowi przez wyciąganie wniosków o "bogu" w

swych pismach, które ujawniają tylko ich rzeczywisty poziom umysłowy. Jeśli rzeczywiście są tacy mądrzy, powinni rozumieć, iż potrzeba poważnego zbadania kwestii jest w ich przypadku bardzo duża. Zamiast tego jednak, upierają się przy swej prostej negacji opartej o fałszywe informacje. Niewątpliwie odczują oni w końcu także rezultaty owej negacji.

Niestety, nie zrozumieliśmy do tej pory co naprawdę miał na myśli Mohammed *alejhissalaam*, który wprowadził religię kładąc nacisk na fakt, iż nie istnieje żaden "bóg", jedynie "ALLAH".

Wobrażając sobie 'ALLAHA" jako kolejną z form "boga" jakiego wcześniej znali, ludzie Zachodu podchodzą do sprawy z całkowicie błędnego punktu widzenia, oddalając się jednocześnie coraz bardziej od podstawowego celu.

12

Z żalem trzeba przyznać, że również świat islamski generalnie zignorował **ALLAHA MOHAMMEDA** i skłonił się ku wierze BOGA istniejącego gdzieś w NIEBIE.

Podczas gdy niezliczone i niekończące się dysputy o formalnych aspektach sprawy toczone są z wielką intensywnością; zasadniczą zasadą religii, wiarą w ALLAHA i tematy określone w **Amantu**, nie zajmuje się praktycznie nikt. Niezliczone błędne wyobrażenia przyjmowane są więc jako fakty i traktowane jako podstawa dla rozwoju nowych idei.

Koncepcja **ALLAHA** ustanawia fundamenty **Islamu!**

Nie ma żadnego boga, którego możnaby czcić; istnieje tylko **ALLAH!**

To stwierdzenie ujawnia także, iż "**ALLAH nie jest BOGIEM!**"

Jeśli jednak nie jest bogiem, czymże jest **ALLAH?**

W odpowiedzi na to pytanie, Mohammed *alejhissalaam* poprosił ludzkość by nie czciła żadnych bogów i ostrzegł ją by nie narażała swego życia na niebezpieczeństwo przez próżne nadzieje na pomoc ze strony jakiegoś wymyślanego boga.

Mohammed *alejhissalaam*, który zakomunikował Koran, przekazał nam, że nie istniał nigdy żaden bóg oraz że istnieje tylko ALLAH; a także iż życie jest pewnym systemem. Ten kto nie wypełnia podstawowych zadań operacji owego systemu stanie w obliczu wielkich nieszczęść w rezultacie swej beztroski.

13

Jeśli wierzymy w życie po śmierci, rozumienie ALLAHA oraz przygotowanie się do tego życia przez pojęcie czym ono naprawdę jest powinno mieć dla nas szczególną wagę.

Jeżeli zamiast podejmować jakieś starania w tym kierunku spędzimy swoje życie przywiązani do rzeczy, które i tak zostawimy na tym świecie, powinniśmy być świadomi iż nie będziemy mieli szansy na naprawienie błędów przeszłości.

Po tym krótkim wprowadzeniu przejdźmy do poznania **ALLAHA MOHAMMEDA** i zobaczmy w jaki sposób Hazrat Mohammed informuje nas o ALLAHU!

1

**OD "BOGA" ...DO "ALLAHA"**

14

Przez całe wieki ludzkość żyła z wewnętrzną potrzebą oddawania czemuś czci zgodnie ze swym stopniem rozumienia, jak również w oczekiwaniu na pewne korzyści i pomoc ze strony takich istot, gdyż człowiek czuł się zbyt bezsilnym by stawić czoła wielu otaczającym go zjawiskom.

Owe tendencje do oddawania czci i oczekiwania korzyści doprowadziły człowieka do skłaniania się ku każdej fikcyjnej istocie która mogłaby spełnić jego życzenia i nadzieje.

Pod wpływem takich tendencji ludzie zaczęli uważać wiele obiektów za bogów, którym przypisywali zdolność do spełniania ich oczekiwań. Ludzkość wkroczyła w ten sposób w erę "**czczenia bożków**".

Definiując swoich bogów początkowo spośród ziemskich rzeczy, człowiek skłaniał się ku czczeniu minerałów, roślin czy zwierząt. W późniejszych etapach zdał sobie sprawę z tego, iż te obiekty były tak samo śmiertelne jak on sam a więc nie mogły być bogami. Takie rozumienie zyskali dzięki prorokom i ich ostrzeżeniom odnośnie takich istot.

Ludzkość porzuciła więc bóstwa do których się przyzwyczaiała. Niestety jednak, zwróciła potem swe oczy **ku niebu** by odnaleźć inne jednostki możliwe do przyjęcia jako bogów i w ten sposób zaczęła oddawać hołd gwiazdom.

Każdy fenomen, którego natury człowiek nie był w stanie rozgryźć i którego tajemnicy nie mógł rozwikłać, stawał się dla niego wytworem nieznannej władzy. Tą drogą, stworzony został wizerunek boga jako nieznannej władzy.

W rzeczywistości jednak przyjęcie boga, niezależnie od tego czy szukać go na ziemi czy też na niebie, jest niczym innym jak tylko hipotetycznym przypuszczeniem stojącym w całkowitej sprzeczności ze współczesnymi danymi naukowymi.

15

Takie sprzeczne z nauką rzeczywistością założenie jest przez **Koran** odrzucane w oświadczeniu znanym jako **Słowo Jedności** (*Kalimat-it tauhid*), które stwierdza: "**Nie ma boga.**"

Poprzez oddawanie czci ogniewi czy gwiazdom, człowiek dosłownie skazał się na pozostanie w kokonach owych **hipotetycznych wyobrażeń boga** na całe wieki; spędzając swe życie uwarunkowany przez te koncepcje bez żadnej analizy czy kwestionowania czegokolwiek. Z każdym dniem kokony te stawały się coraz grubsze, twardsze i niemożliwe do opuszczenia ich, a człowiek ostatecznie stał się niewolnikiem **stworzonych przez siebie bogów** i musiał się tym zadowolić.

* * *

Kiedy **Mohammed** *alejhissalaam* ogłosił w Mekce, iż jest Rasul (Wysłannikiem) **ALLAHA**, przy samej tylko **Kaa'bie** obecnych było 360 idoli reprezentujących jakieś bóstwo. Ludzie usiłowali zyskać poczucie bezpieczeństwa czcząc owe 360 bożków, z których każdemu przypisywano inne obowiązki.

Nie byli oni w stanie pojąć takiej koncepcji jak nieistnienie boga zarówno na ziemi jak i na niebie, ponieważ nie mieli żadnego pojęcia o różnych wymiarach Wszechświata.

Taki "bóg" przebywał na ziemi lub na jakiejś gwiazdzie na niebie, kierował światem i jego mieszkańcami; czasem interweniował w ich sprawy a czasem pozostawał ich samym sobie aby sprawdzać ich postępowanie i nagradzać rajem tych, którzy spełniali jego życzenia a karać ogniem piekielnym tych, którzy sprzeciwiali się jego rozkazom.

Wedle słów Hazrat **Omara**, istnieli nawet w jego czasach poganie, którzy wypiekali sobie bożków z ciasta aby reprezentowały bóstwa i czcili je przed zjedzeniem! Co więcej, w nadziei na korzyści od swych **domniemanych bogów**, ludzie owych czasów składali nawet w ofierze swoje ośmioletnie córki zakopując je żywcem w grobach.

16

Słowo BÓG oznacza "**ISTOTĘ którą się czci.**" Bóg jest bytem, którego się wychwala i wywyższa w nadziei uzyskania w zamian pomocy i błogosławieństwa. Bóg wyda ci szereg rozkazów i tylko jeśli je wypełnisz, zostaniesz wpuszczony do jego raju i pobłogosławiony dobrami tego świata. Jednakże odrzucenie go i jego nakazów przez twój wolny umysł sprowadzi na ciebie jego wrogość i zemstę, oznaczające dla ciebie niekończące się męki!

W czasach tak bezsensownego, absurdalnego i prymitywnego czczenia bogów, **Mohammed alejhissalaam** obwieścił, iż jest **Rasul ALLAHA** w wyniku *Wahy* (**Boskiej Inspiracji**) i rozpoczął ostrzegać ludzi aby nie czcili bogów.

Walka **Mohammeda alejhissalaam** rozpoczęła się oświadczeniem ludzkości przestania zawartego w Słowie

♦ ALLAH

Jedności (*Kalimat-It tauhid*): "**NIE MA BOGA, JEST TYLKO ALLAH**".

Co tak naprawdę kryło się za formułą Słowa Jedności?

* * *

2



ZNACZENIE "SŁOWA JEDNOŚCI"

18

Znaczenie oświadczenia "*La ilaha ill-Allah*" stanowi podstawę **Islamu**.

"*La ilaha ill-Allah*" można zinterpretować prosto: "**nie ma żadnego boga, jest tylko ALLAH**".

Jeśli przeanalizujemy znaczenie każdego słowa:

La ilaha: "*La*" oznacza "**nie ma**"; "*ilah*" znaczy "bóg" czyli jakieś **bóstwo, które się czci**. Stąd też "*la ilaha*" znaczy, iż **nie istnieje żadna istota, którą należy czcić**.

Zwróćmy więc uwagę na ten fakt na samym początku: "Słowo Jedności" rozpoczyna się zwrotem "*la ilaha*" a więc kładzie się nacisk na to, iż "nie istnieje żadna istota, którą należy czcić" (LA ILAHA)

Potem następuje **ill-Allah** jako wyjaśnienie: "*illa*" oznacza "**tylko**" ALLAH. Nie mówi nawet "istnieje ALLAH", wszystko co mówi to "**tylko ALLAH**".

W tym momencie należy wspomnieć o pewnej szczególnie istotnej rzeczy.

Istnieje pewien poważny błąd w jaki wpadają niektórzy ludzie, którzy podchodzą do religii bez efektywnego rozumowania (*tafaqqur*). Z powodu interpretowania przesłania "**la ilaha ill-Allah**" z zastosowaniem zwyczajowych metod tłumaczenia z języka arabskiego, skłaniają się ku poważnej pomyłce.

Wyjaśniając to na przykładzie:

Stwierdzenie "*La radżula Ali*" może oznaczać iż nie istnieje żaden człowiek poza Alim, może to być także tłumaczone "nie ma takiego człowieka jak Ali" lub "nie ma nikogo takiego jak Ali będącego człowiekiem" [z "*illa*" sugerującym porównanie pomiędzy Alim a egzystencją poza Alim].

19 Jednakże, w przypadku użycia razem ze słowem "**ALLAH**", "*illa*" nie może być interpretowane jako "nie ma żadnego Boga takiego jak Allah... co sugerowałoby odrębną od Allaha egzystencję porównywaną z HU, innymi słowy "istnieje inny bóg - ilah, ale nie może się równać z Allahem".

Konieczne jest także rozumienie następującej rzeczy:

Tak jak arabskie słowo "**kana**" oznaczające "był" traci swe zwykłe znaczenie w użyciu wraz ze słowem "ALLAH" i rozumiane jest jako "**jest**" w czasie teraźniejszym prostym, tak samo słowo "*illa*" wykracza poza swe zwyczajowe użycie i rozumiane jest jako "**TYLKO**".

Rozważmy pewien przykład zawierający słowo "kana".

Ponieważ cechy rzeczownika "ALLAH" są wolna od ograniczeń czasowych, nie możemy przetłumaczyć stwierdzenia "**kana-ALLAHu Gafur'ur Rahijma**" jako "**ALLAH BYŁ Gafur (Przebaczający) i Rahijm (Litościwy)**" (w czasie przeszłym). Podobnie, słowo "*illa*" w "*illa-ALLAH*" musi być interpretowane i rozumiane jako "TYLKO" a nie "jak".

Cechy rzeczownika "ALLAH" powstrzymują więc zarówno przed uznawaniem jakiegokolwiek bytu poza HU lecz także przed rozważaniem jakiegokolwiek istoty poza HU!

Jeśli więc słowa takie jak "*illa*" czy "*kana*", odnoszące się do czasu czy miejsca, używane są wraz z imieniem "ALLAH", powinno się pamiętać że mają one znaczenie nieco inne niż zazwyczaj. W przypadku innej, niewłaściwej interpretacji pozostanie nam koncepcja "boga istniejącego gdzieś daleko" poza nami i poza wszechświatem, czyli koncepcja "ILAH".

Jeżeli jednak skupimy swą uwagę aby prawdziwie uchwycić tę koncepcję, dostrzeżemy iż:

"Nie istnieje żaden bóg aby go czcić, istnieje tylko ALLAH".

20

* * *

Po stwierdzeniu, iż **nie istnieje bóg gdzieś daleko, którego można czcić**, następuje "*illa* **ALLAH**". Jak próbowaliśmy wytłumaczyć powyżej, słowo "*illa*" może być rozumiane w tym przypadku jako "TYLKO".

Przy użyciu "*illa*" razem ze słowem "**ALLAH**" musimy pamiętać iż oznacza ono "TYLKO" ponieważ nie istnieje żaden byt poza Allahem, z którym Allah mógłby być porównywany lub przez który mógłby być mierzony czy definiowany. Wytłumaczymy to szerzej w przygotowywanej książce "**Co czytał Mohammed**".

Tylko w ten sposób możemy prawidłowo pojąć prawdziwe znaczenie koncepcji *wahdat* (**JEDNOŚCI**), będącej fundamentalną zasadą **Din Islamu**.

Stwierdzenie to przekazuje nam, że istnieje tylko **Allah** oraz że **Allah** nie jest bogiem do czczenia; jak bowiem informuje nas pierwsza część stwierdzenia "*la ilaha*" - nie istnieje żadna

istota do czczenia! Chodzi tu o to, że Allah nie jest bogiem istniejącym gdzieś daleko poza człowiekiem i wszystkimi istniejącymi rzeczami.

Powstaje więc pytanie: czym jest "**oddawanie czci**" a czym "**służba**"?

* * *